

Veuillez lire attentivement ce
manuel avant la mise en service !

Manuel



Groupe électrogène inverter

KS 2000i S

KS 2000iG S

KS 3000i S

KS 3000iG S

KS 4000iE S

KS 4000iEG S

KS 6000iE S

KS 6000iEG S

KS 9500iE S ATSR

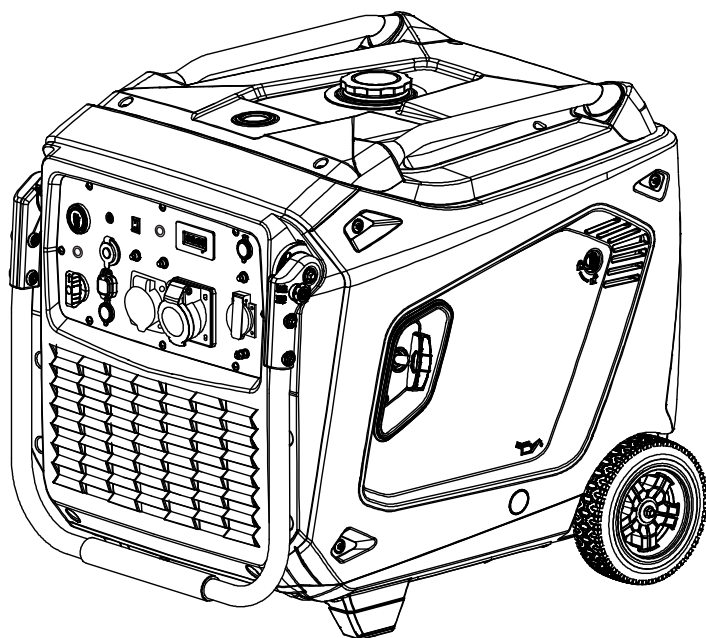


Fig. 1A

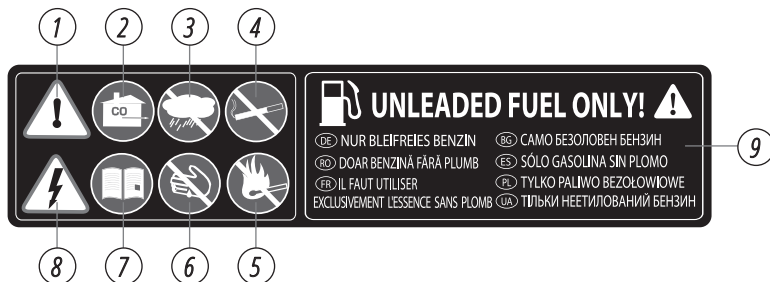


Fig. 1B



Fig. 1C

		KS 6000iEG S		INVERTER GENERATOR GENERATOR INVERTOROWY		 	
MAXIMUM POWER MOC MAXIMALNA	5.5kW *	AC CURRENT MAX PRĄD MAX. AC	23.9A	DC RATED CURRENT PRĄD NOMINALNY DC	12V / 8.3A		
RATED POWER MOC NOMINALNA	5.0kW *	PROTECTED CLASS STOPNIEN OCHRONY	IP23M	YEAR OF ISSUE ROK PRODUKCJI	2026		
VOLTAGE NAPIĘCIE	230V / 50Hz	WEIGHT WAGA	kg / S / N				
POWER FACTOR WSPÓŁCZYNNIK MOCY	1	Инверторный генератор KS 6000iEG S. Макс. мощность: 5.5 кВт/Номинальная мощность: 5.0 кВт/Напряжение: 230В. Сила тока (макс.): 23.9 А/Частота: 50Гц/ Коэф. полезности: 1/ Дата выпуска: 2026.					
*LPG operation reduces generator power by 10% / Робота на газі зменшує потужність генератора на 10%.							

Fig. 1D



Fig. 1E

Recommended maintenance schedule		Should be done every month or over a certain number of hours (depending on what comes first)		Every start First month or 20 hours		Every 3 months or 50 hours		Every 6 months or 100 hours		Every year or 200 hours	
Motor oil	Check the level		X								
	Replace			X	X						
Air filter	Check		X			X					
	Replace			X	X			X			
Spark plug	Check/Clean out			X	X			X			
	Replace										
Fuel tank	Check the level		X								
	Clean out									X	
Fuel filter	Check			X	X						
	Replace										

* Clean out more often in a dusty conditions.
** Maintenance should be done only by authorized specialist

Invertergenerator KS 6000iEG S; Max. Leistung: 5.5 kW/Nennleistung: 5.0 kW/Spannung: 230 V/ Stromstärke (max.): 23.9 A / Frequenz: 50 Hz / Leistungsfaktor: 1 / Herstellungsdatum: 2026.

Fig. 1F



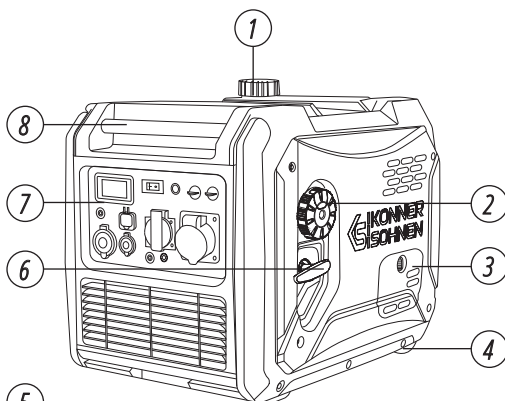
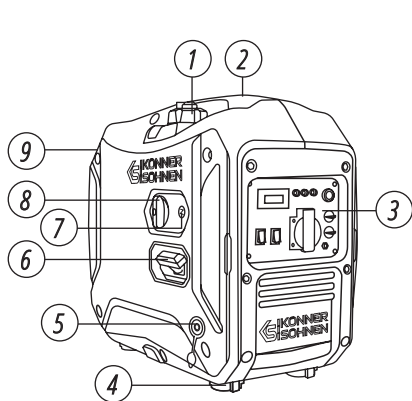
Fig. 1G



Fig. 2

Modèle KS 2000i S, KS 2000iG S, KS 3000i S, KS 3000iG S

Modèle KS 4000i S, KS 4000iG S, KS 6000i S, KS 6000iG S





L'ANNEXE

Fig. 2

Modèle KS 9500iE S ATSR

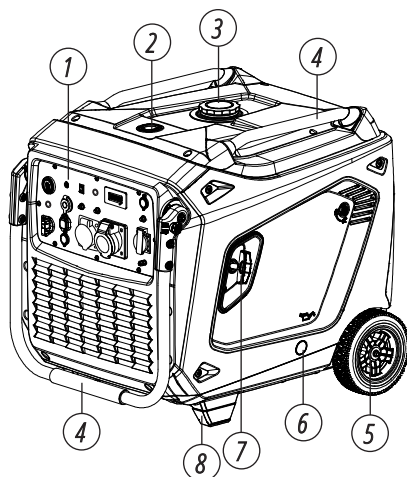
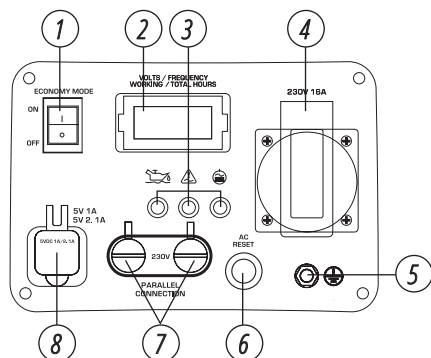


Fig. 3

Modèle KS 2000i S



Modèle KS 2000iG S

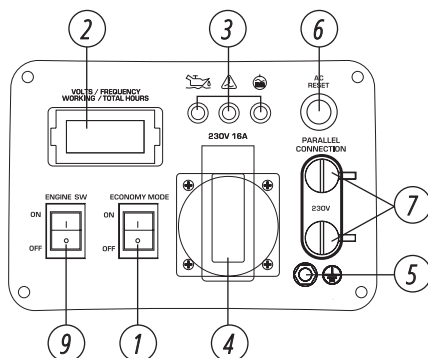


Fig. 4

Modèle KS 3000i S, KS 3000iG S

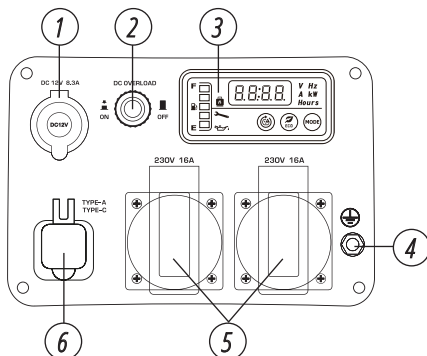
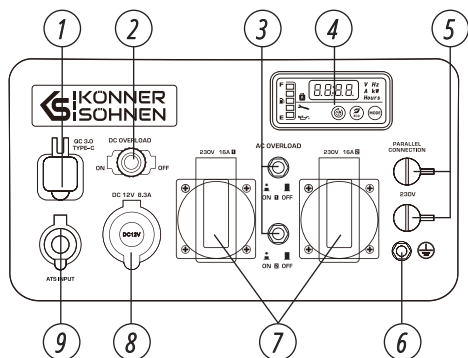


Fig. 5

Modèle KS 4000iE S



Modèle KS 4000iEG S

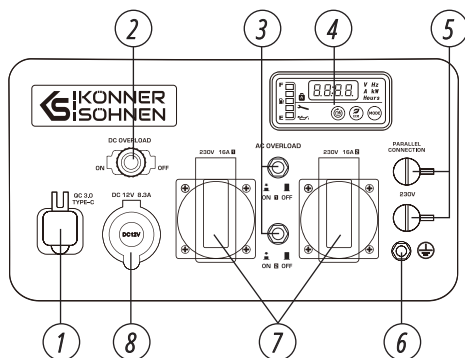
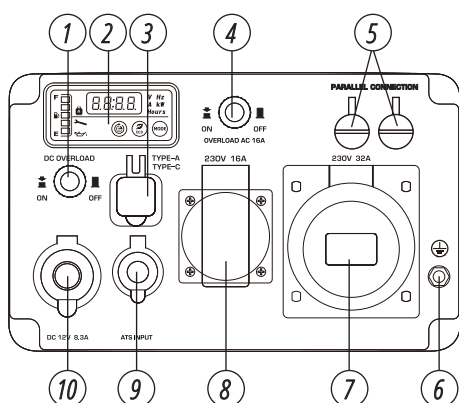


Fig. 6

Modèle KS 6000iE S



Modèle KS 6000iEG S

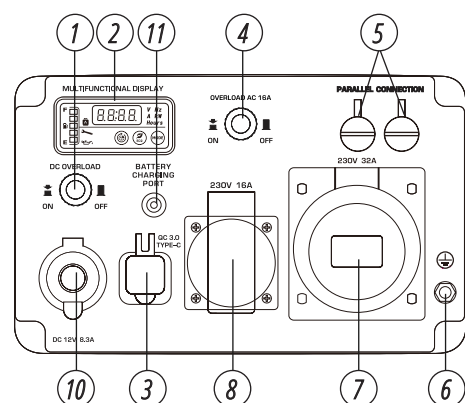


Fig. 7

Modèle KS 9500iE S ATSR

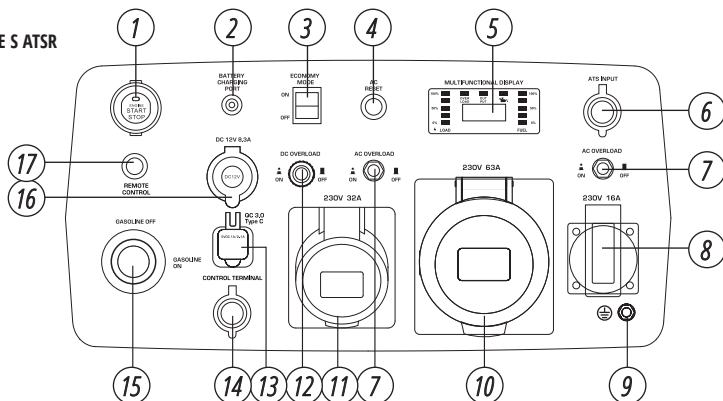


Fig. 8



Fig. 9

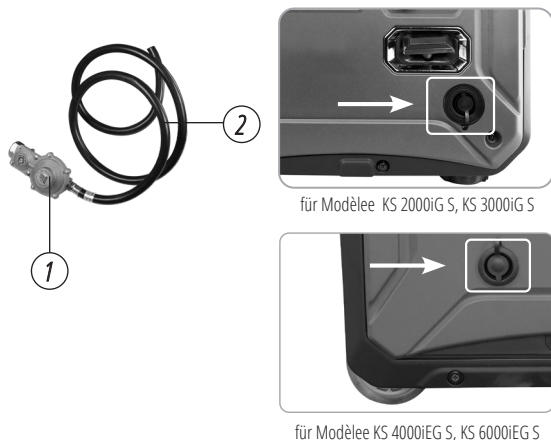


Fig. 10A

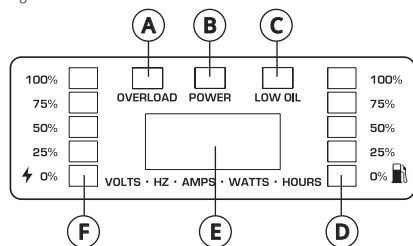


Fig. 10B

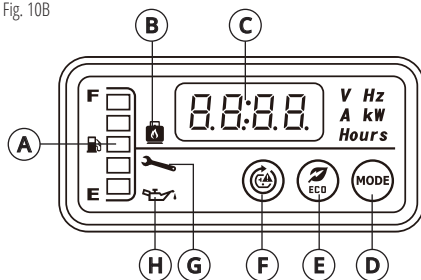


Fig. 11A



Fig. 11B

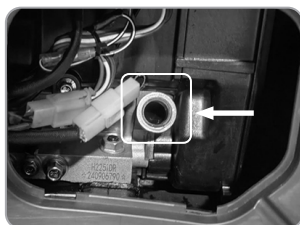
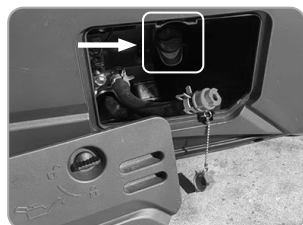


Fig. 11C

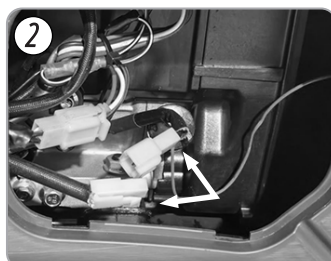




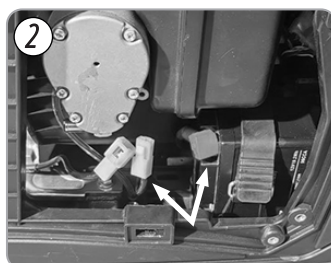
L'ANNEXE

Fig. 12

pour les modèles KS 4000iE S, KS 4000iEG S



pour les modèles KS 6000iE S, KS 6000iEG S



A Fig. 17



Fig. 21A



Fig. 21B





PREFACE

Merci d'avoir choisi les produits **Könner & Söhnen®**. Ce manuel contient une brève description de la sécurité, de l'utilisation et de la mise en oeuvre. Vous pouvez trouver plus d'informations sur le site Web officiel du fabricant dans la section support : konner-sohnen.com/pages/instructions

Vous pouvez également visiter la section support et télécharger la version complète du manuel en scannant le Code QR.



| Assurez-vous de lire la version complète des instructions avant utilisation!

Le fabricant du groupe électrogène peut effectuer certaines modifications que ce manuel ne peut pas refléter, à savoir:

- Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à la conception, au contenu de la livraison et à la construction du produit;
- Les images et les dessins du mode d'emploi sont schématiques et peuvent différer des parties réelles et des inscriptions sur le produit.

À la fin du manuel, vous trouverez les informations de contact que vous pourrez utiliser en cas de problème. Toutes les informations contenues dans ce manuel d'utilisation sont les plus récentes au moment de l'impression. Une liste des centres de services est disponible sur le site officiel de l'importateur: www.konner-sohnen.fr

⚠ ATTENTION - DANGER ! Le non-respect de la recommandation indiquée avec ce symbole peut entraîner des blessures graves voire la mort pour l'opérateur ou des tiers.

⚠ IMPORTANT ! Informations utiles pour exploitation de l'appareil.



MESURES DE SÉCURITÉ

Zone de travail

⚠ ATTENTION - DANGER ! Lors de l'utilisation du groupe électrogène, il est important de prendre en compte la consommation réelle des appareils électriques raccordés, y compris le facteur de puissance ($\cos\phi$) et la puissance de démarrage, qui, dans le cas d'appareils à moteur, peut être plusieurs fois supérieure à la puissance nominale et ne doit pas dépasser la puissance maximale du groupe électrogène.

⚠ ATTENTION - DANGER ! Faites attention au nombre de phases du groupe électrogène et du réseau. Le groupe électrogène triphasé doit être utilisé uniquement pour les consommateurs triphasés. La connexion d'un groupe électrogène triphasé au réseau triphasé de la maison en absence de consommateurs triphasés de l'énergie électrique - est interdite.

⚠ ATTENTION - DANGER ! Comme les gaz d'échappement de CO contiennent du monoxyde de carbone toxique, qui met la vie en danger, il est strictement interdit de placer le groupe électrogène dans des bâtiments résidentiels, des locaux reliés à des bâtiments résidentiels par un système de ventilation commun, d'autres locaux à partir desquels les gaz d'échappement peuvent pénétrer dans des locaux résidentiels.

- Il est interdit d'utiliser le groupe électrogène par temps de pluie, de neige et par forte humidité, de toucher le groupe électrogène avec les mains mouillées et de le laisser longtemps en plein soleil en été. Il est recommandé de stocker le groupe électrogène et l'utiliser sous un auvent ou dans une pièce bien ventilée.
- Faire installer le groupe électrogène sur une surface horizontale plane et solide. Placez le groupe électrogène sur une surface solide et plane, loin des liquides ou des gaz inflammables (la distance d'au moins 1 m). Installer le groupe électrogène à une distance d'au moins 1 m du panneau de commande avant et d'au moins 50 cm de chaque côté, y compris la partie supérieure du groupe électrogène. Le groupe électrogène est pourvu des amortisseurs qui réduisent les vibrations pendant le fonctionnement et évitent d'endommager la surface où le groupe électrogène est installé.
- N'utilisez pas le groupe électrogène près de gaz, liquides ou poussières inflammables. Lors du fonctionnement, le système d'échappement du groupe électrogène est fortement chauffé, ce qui peut provoquer l'inflammation de ces matériaux ou leur explosion.
- Gardez la zone de travail propre et bien éclairée pour éviter les blessures.
- Ne laissez pas des étrangers, des enfants ou des animaux de s'approcher à un groupe électrogène mis en marche.
- Le port de chaussures de protection et de gants de protection lors de l'utilisation du groupe électrogène est obligatoire.

Risques résiduels

Malgré toutes les mesures de conception et de sécurité appliquées à ce groupe électrogène, certains risques résiduels peuvent subsister pendant son fonctionnement.

Exposition au bruit

Le niveau de puissance acoustique garanti de ce groupe électrogène ne dépasse pas les limites établies par la directive 2000/14/CE et les réglementations européennes applicables. Cependant, une exposition prolongée au bruit, même dans les limites autorisées, peut provoquer une gêne ou une fatigue.

Recommandation : Lors de travaux à proximité du groupe électrogène en fonctionnement pendant une période prolongée, utilisez une protection auditive homologuée et évitez de rester inutilement près de la source de bruit.

Risque lié aux vibrations

Le groupe électrogène est équipé de supports antivibratoires afin de réduire la transmission des vibrations aux structures environnantes. Néanmoins, un fonctionnement continu ou inapproprié peut entraîner une gêne pour l'opérateur ou des effets sur la santé liés à une exposition prolongée aux vibrations (tels que le syndrome main-bras).

Recommandation : Utilisez le groupe électrogène uniquement sur ses supports d'amortissement des vibrations et évitez tout contact prolongé avec les composants vibrants.

Risques environnementaux

Lors du remplissage de carburant, de la vidange d'huile ou de l'entretien, un déversement d'huile ou de carburant peut provoquer une contamination de l'environnement.

⚠ IMPORTANT ! Empêchez toute pénétration de carburant ou d'huile dans le sol, les systèmes d'égouts ou les sources d'eau.

En cas de fuite ou de déversement accidentel, arrêtez immédiatement le moteur, absorbez le liquide à l'aide d'un matériau absorbant approprié et éliminez-le conformément aux réglementations environnementales locales.



SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

⚠ ATTENTION - DANGER ! L'appareil génère de l'électricité. Suivez les précautions de sécurité pour éviter les chocs électriques.

- Le schéma de câblage du groupe électrogène doit être conforme aux règles d'installation et aux exigences de la législation en vigueur.
- Les groupes électrogènes sont conçus comme des sources d'alimentation portables et disposent d'une protection de base par l'isolation des parties sous tension conformément à la norme DIN VDE 0100-410. Les conducteurs actifs sont isolés du châssis du groupe électrogène (système IT avec neutre isolé). Les appareils électriques ne doivent être raccordés directement qu'aux prises du groupe électrogène, sans mesures de protection supplémentaires.

⚠ IMPORTANT ! Le raccordement d'un tableau de distribution pour alimenter plusieurs appareils électriques ne doit être effectué que par un électricien qualifié ou une personne habilitée en électricité, en respectant les consignes de sécurité en vigueur.

- L'installation correcte du câblage électrique pour l'alimentation de secours doit être effectuée par un électricien qualifié, conformément à toutes les règles et réglementations en matière d'électricité.
- Ne raccordez jamais le groupe électrogène à l'installation électrique d'un bâtiment par l'intermédiaire d'une prise murale destinée à l'alimentation d'un consommateur ni au moyen d'un câble muni de deux fiches mâles. Le raccordement à une installation électrique fixe est autorisé uniquement via un dispositif de commutation homologué, installé par un électricien qualifié. Le dispositif de commutation doit empêcher toute connexion en parallèle entre le groupe électrogène et le réseau électrique public.
- Il est impossible d'empêcher l'alimentation en courant du réseau électrique au groupe électrogène lors du rétablissement de l'alimentation en électricité.
- L'utilisation du groupe électrogène est interdite en cas de forte humidité ambiante. Ne laissez pas l'humidité pénétrer dans le groupe électrogène, car cela augmente le risque de choc électrique.
- Évitez tout contact direct avec les surfaces mises à la terre (tuyaux, radiateurs, etc.).
- Soyez vigilant lorsque vous travaillez avec un câble d'alimentation. Remplacez-le immédiatement en cas de dommage, car le câble endommagé augmente le risque de choc électrique.
- Ne débranchez pas et ne connectez pas les consommateurs au groupe électrogène, quand vos pieds sont dans l'eau ou sur un sol humide.
- Ne touchez pas les parties du groupe électrogène sous tension.
- Ne connectez au groupe électrogène que les consommateurs répondant aux caractéristiques électriques et à la puissance nominale du groupe électrogène.
- Gardez tout le matériel électrique propre et au sec. Les câbles dont l'isolation est endommagée doivent être remplacés. Il est également nécessaire de remplacer les contacts usés, endommagés ou rouillés.

⚠ IMPORTANT ! Il est interdit de connecter au groupe électrogène des appareils capables de générer des impulsions de courant et de diriger l'énergie vers le groupe électrogène (stabilisateurs de tension, appareils avec freins électroniques, onduleurs réseau et hybrides, etc.).

Le groupe électrogène et les consommateurs d'électricité forment un système fermé dont les éléments s'influencent mutuellement. Un tel système est physiquement différent du réseau public, car des facteurs tels que la charge de phases déséquilibrées et la consommation non linéaire du courant par les consommateurs d'électricité ont un impact beaucoup plus important et peuvent endommager le groupe électrogène lui-même et les consommateurs d'électricité connectés.

⚠ IMPORTANT ! L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu. Une mauvaise utilisation de l'appareil prive l'acheteur du droit à des réparations gratuites sous garantie.



SÉCURITÉ PERSONNELLE

- N'utilisez pas le groupe électrogène si vous êtes fatigué, sous l'influence de médicaments forts, de stupéfiants ou d'alcool. L'inattention pendant le travail peut provoquer des blessures graves.
- Évitez les démarrages spontanés. Lorsque vous éteignez le groupe électrogène, assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF.

⚠ ATTENTION – DANGER ! Le non-respect de ces exigences peut entraîner un incendie ou une explosion du groupe électrogène, ainsi que l'incendie du câblage électrique dans le bâtiment.

- Ne travaillez pas dans un endroit avec mauvaise ventilation. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone qui est toxique et dangereux pour la vie!
- Assurez-vous qu'il n'y a pas d'objets étrangers sur le groupe électrogène lorsqu'il est mis en marche. Il est interdit de s'asseoir, de monter sur la génératrice et de manipuler l'équipement de manière inappropriée.
- Maintenez toujours une position et un équilibre stables lors du démarrage du groupe électrogène.
- Ne surchargez pas le groupe électrogène, utilisez-le uniquement pour alimenter les charges auxquelles il est destiné.



PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ LORS DU TRAVAIL AVEC UN GROUPE ÉLECTROGÈNE À ESSENCE

- Ne mettez pas le groupe électrogène en marche avec une charge connectée!
- L'installation du groupe électrogène doit être à au moins 1 m de distance d'objets, de substances explosives et inflammables facilement accessibles, son moteur étant chauffé pendant le fonctionnement.
- Vous ne pouvez pas remplir le carburant avec le groupe électrogène en marche.
- Il est interdit de fumer pendant le ravitaillement en carburant.
- **Utilisez uniquement de l'essence sans plomb avec un indice d'octane de 90-95 contenant au maximum 10 % d'éthanol.** Les instructions du fabricant concernant la durabilité et le stockage du carburant doivent être strictement respectées. Le carburant contenu dans le réservoir entre en contact avec l'air, ce qui peut en altérer la qualité. Avec le temps, selon la qualité du carburant, des dépôts peuvent se former dans la cuve du carburateur, qui doit être vidangée régulièrement pour garantir le bon fonctionnement du carburateur. Si le groupe électrogène ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, il est recommandé de vidanger complètement l'essence du carburateur et du réservoir à l'aide de la vis de vidange du carburateur, afin d'éviter la formation de dépôts dans le système d'alimentation. Le non-respect de ces recommandations peut entraîner des dommages au carburateur.
- Servez le remplissage du réservoir de carburant, ne le laissez pas déborder.
- Il est interdit de toucher le système d'échappement après le démarrage et pendant le fonctionnement du groupe électrogène.
- Fonctionnement près de l'eau, par temps de pluie ou de neige, ou si l'équipement est mouillé est interdit.
- Avant de démarrer le groupe électrogène, il est nécessaire d'apprendre comment fonctionne l'Arrêt de secours du groupe électrogène!

⚠ ATTENTION - DANGER ! L'huile contamine la terre et les eaux souterraines. Évitez les fuites d'huile du carter!

Sécurité incendie

Gardez un extincteur approprié à proximité lors de l'utilisation ou de l'entretien du groupe électrogène.

Utilisez uniquement des extincteurs adaptés aux liquides inflammables et aux équipements électriques, tels que :

- Extincteurs au CO₂ (dioxyde de carbone)
- Extincteurs à mousse (type AFFF)

N'utilisez pas d'extincteurs à base d'eau en cas d'incendie impliquant du carburant ou des équipements électriques.

Assurez-vous que le personnel est formé à l'utilisation correcte des extincteurs.

À chaque démarrage du groupe électrogène, inspectez les câbles de la batterie afin d'éviter les étincelles et un éventuel incendie. Les batteries doivent être maintenues propres. Utilisez uniquement les câbles et connexions recommandés pendant le fonctionnement du groupe électrogène.

Le carburant et les vapeurs générées pendant le fonctionnement sont inflammables et potentiellement explosifs. Les règles de sécurité exigent que des extincteurs pleinement chargés soient maintenus à portée immédiate du groupe électrogène.

⚠ ATTENTION - DANGER ! Démarrez et utilisez toujours le groupe électrogène dans un endroit bien ventilé. Il est interdit d'utiliser le groupe électrogène dans un local non préparé (sans ventilation d'alimentation calculée ou sans système d'évacuation des gaz d'échappement correctement conçu).



PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ LORS DU TRAVAIL AVEC UN GROUPE ÉLECTROGÈNE À ESSENCE/GAZ

⚠ IMPORTANT ! Pour les modèles à essence/gaz, seul le mélange propane-butane pour voitures peut être utilisé comme carburant! Il est interdit d'utiliser tout autre gaz!

- Ne mettez pas le groupe électrogène en marche avec une charge connectée! De même, déconnectez la charge avant d'arrêter le moteur.
- Tous les consommateurs d'électricité sont autorisés à se connecter uniquement après le préchauffage du groupe électrogène ! Il peut y avoir des résidus de carburant dans le carburateur et, de ce fait, lors du branchement d'appareils électriques, le moteur peut dès le début fonctionner de manière instable.
- Déconnectez la charge avant d'arrêter le moteur, puis fermez la vanne, puis, lorsque le moteur s'arrête, mettez la clé de démarrage en position OFF et bloquez l'alimentation en gaz.
- Avant utilisation, assurez-vous que tous les flexibles et les connecteurs sont correctement connectés.
- En cas de fuite de gaz, arrêtez le flux de gaz dans la bouteille et ventilez la pièce dès que possible.
- Lors de l'arrêt du moteur, débranchez d'abord tous les appareils connectés au groupe électrogène, puis fermez la vanne, puis, lorsque le moteur s'arrête, mettez la clé de démarrage en position OFF et bloquez l'alimentation en gaz.

⚠ ATTENTION - DANGER ! Lorsque vous utilisez un groupe électrogène au gaz liquéfié, assurez-vous qu'il n'y a pas d'étincelles à proximité du groupe électrogène.

⚠ ATTENTION - DANGER ! Il est interdit de laisser le robinet de la bouteille de gaz ouvert lorsque le groupe électrogène ne fonctionne pas. Il est interdit d'utiliser le groupe électrogène au gaz dans les sous-sols.

⚠ ATTENTION - DANGER ! Faites attention! Il est interdit d'utiliser simultanément de l'essence et du gaz liquéfié! Lors de l'utilisation d'essence, il est nécessaire d'arrêter l'alimentation en gaz. Arrêtez d'utiliser du gaz lorsque vous utilisez de l'essence.



EXPLICATION DES SYMBOLES DE SECURITE

Fig. 1A

1. Soyez prudent lorsque vous utilisez l'appareil! Suivez les précautions de sécurité spécifiées dans les instructions d'utilisation.
2. Utilisez le groupe électrogène uniquement dans des zones bien ventilées ou dans la rue. Les gaz d'échappement contiennent du CO₂, dont les vapeurs représentent un danger de mort.
3. N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil dans des conditions d'humidité élevée.
4. Ne pas fumer en utilisant un groupe électrogène!
5. Suivez les règles de sécurité incendie, n'utilisez pas de flammes nues à proximité du groupe électrogène.
6. Ne touchez pas le groupe électrogène avec les mains mouillées ou sales.
7. Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.
8. L'appareil génère de l'électricité. Suivez les précautions de sécurité pour éviter les chocs électriques.

9. Utilisez uniquement de l'essence sans plomb avec un indice d'octane de 90–95 contenant au maximum 10 % d'éthanol.

Fig. 1B Indique le niveau de bruit.

Fig. 1C Étiquette du produit sur le groupe électrogène indiquant les caractéristiques techniques, les spécifications et les informations sur le fabricant à des fins de référence pour le client et les autorités réglementaires.

Fig. 1D Ne pas toucher ! La surface de travail chauffe pendant le fonctionnement du groupe électrogène.

Fig. 1E Les informations de maintenance sont traduites dans la langue du pays où le groupe électrogène est vendu, dans la section « Entretien ».

Fig. 1F Le filtre à air doit être nettoyé toutes les 50 heures de fonctionnement du groupe électrogène (dans des conditions de pollution accrue toutes les 10 heures).

Fig. 1G Indication du niveau d'huile requis dans le carter.



VU D'ENSEMBLE DU GROUPE ÉLECTROGÈNE (fig. 2)

Modèles KS 2000i S, KS 2000iG S, KS 3000i S, KS 3000iG S

- | | | |
|---|--|---|
| 1. Événement du bouchon du réservoir de carburant | 6. Poignée du démarreur manuel | 9. Couvercle de maintenance (de l'autre côté du groupe électrogène) |
| 2. Poignée de transport | 7. Régistre d'air (pour le modèle KS 2000iG S) | |
| 3. Panneau de commande | 8. La poignée pour changer le type de carburant pour le modèle KS 2000iG S, KS 3000iG S. | |
| 4. Pieds antivibrations | Interrupteur du moteur multifonctionnel pour le modèle KS 2000i S, KS 3000i S. | |
| 5. Sortie GPL | | |

Modèles KS 4000iE S, KS 4000iEG S, KS 6000iE S, KS 6000iEG S

- | | | |
|---|--------------------------------|-------------------------|
| 1. Bouchon du réservoir de carburant | 3. Couvercle de maintenance | 7. Panneau de commande |
| 2. Interrupteur du moteur (interrupteur du moteur multifonctionnel pour le modèle KS 4000iEG S, KS 6000iEG S) | 4. Roues de transport | 8. Poignée de transport |
| | 5. Pieds antivibrations | |
| | 6. Poignée du démarreur manuel | |

Modèle KS 9500iE S ATSR

- | | | |
|--|---|--------------------------------|
| 1. Panneau de commande | 4. Poignée de transport | 7. Poignée du démarreur manuel |
| 2. Indicateur de niveau de carburant | 5. Roues de transport | 8. Pieds antivibrations |
| 3. Couvercle du réservoir de carburant | 6. Couvercle de maintenance (pour remplacer l'huile moteur) | |

Panneau de commande pour les modèles KS 2000i S, KS 2000iG S (fig. 3)

- | | | |
|--|--|--|
| 1. Interrupteur du mode économique | 5. Borne de mise à la terre | 8. Sortie USB 5V/1A, 5V/2.1A |
| 2. Affichage LED | 6. Le bouton Reset | 9. Interrupteur moteur OFF/ON pour le modèle KS 2000iG S. Pour le modèle KS 2000i S l'interrupteur du moteur multifonctionnel se trouve sur le carter du groupe électrogène (voir « Vu d'ensemble », pt. 8). |
| 3. Indicateur du niveau de l'huile, indicateur de surcharge, indicateur de tension | 7. Prise pour connection des groupes électrogènes en parallèle | |
| 4. Prise CA Schuko 230V | | |

Panneau de commande pour les modèles KS 3000i S, KS 3000iG S (fig. 4)

- | | | |
|-----------------------------------|------------------------------|--|
| 1. Prise CC 12V/8.3A | 4. Borne de mise à la terre | Pour le modèle KS 3000i S l'interrupteur du moteur multifonctionnel se trouve sur le carter du groupe électrogène (voir « Vu d'ensemble », pt. 8). |
| 2. Fusible CC 12V | 5. Prises CA 2xSchuko 230V | |
| 3. Affichage LED multifonctionnel | 6. Sortie USB 5V/1A, 5V/2.1A | |

Panneau de commande pour les modèles KS 4000iE S, KS 4000iEG S (fig. 5)

- | | | |
|------------------------------|--|----------------------------|
| 1. Sortie USB 5V/1A, 5V/2.1A | 4. Affichage LED multifonctionnel | 7. Prises CA 2xSchuko 230V |
| 2. Fusible CC 12V | 5. Prise pour connection des groupes électrogènes en parallèle | 8. Prise CC 12V/8.3A |
| 3. Fusibles CA 16V | 6. Borne de mise à la terre | 9. Sortie ATS |

Panneau de commande pour les modèles S 6000iE S, KS 6000iEG S (fig. 6)

- | | | |
|-----------------------------------|--|------------------------------------|
| 1. Fusible CC 12V | 5. Prise pour connection des groupes électrogènes en parallèle | 8. Prise CA Schuko 230V |
| 2. Affichage LED multifonctionnel | 6. Borne de mise à la terre | 9. Sortie ATS |
| 3. Sortie USB 5V/1A, 5V/2.1A | 7. Prise CA CEE 230V 32A | 10. Prise CC 12V/8.3A |
| 4. Fusible CA 16V | | 11. Prise de charge de la batterie |

Panneau de commande pour le modèle KS 9500iE S ATSR (fig. 7)

- | | | |
|------------------------------------|-----------------------------|---|
| 1. Bouton START/STOP | 7. Fusible CA 16V | 13. Sortie USB 5V/1A, 5V/2.1A |
| 2. Prise de charge de la batterie | 8. Prise CA Schuko 230V | 14. Connexion pour les contacts de commande PF externes |
| 3. Interrupteur du mode économique | 9. Borne de mise à la terre | 15. Robinet de carburant |
| 4. Le bouton Reset | 10. Prise CA CEE 230V 63 A | 16. Prise CC 12V/8.3A |
| 5. Affichage LED multifonctionnel | 11. Prise CA CEE 230V 32A | 17. Interrupteur à commande à distance |
| 6. Sortie ATS | 12. Fusible CC 12V | |



CONTENU DE LA LIVRAISON

Fig. 8 Les groupe électrogènes inverter sont fournis avec une clé à bougie (A), un tournevis PH2 6,0 mm (B) et une trousse pour accessoires (C).

Fig. 9 Outre les composants illustrés dans l'image du groupe électrogène à essence, le groupe électrogène avec système mixte (gaz/essence) est équipé d'un tuyau de gaz liquéfié relié au groupe électrogène. Le kit de livraison comprend:

1. Valve de manodétendeur intégrée (30-50 mBar).
2. Le tuyau de raccordement de la bouteille de gaz de 1,5 m.

Branchez le tuyau de raccordement de gaz à la sortie GPL.

CARACTÉRISTIQUES

Le modèle	KS 2000i S	KS 2000iG S	KS 3000i S	KS 3000iG S	KS 4000i S	KS 4000iEG S	KS 6000i S	KS 6000iEG S	KS 9500i S ATS*
Tension	230V	230V	230V	230V	230V	230V	230V	230V	230V
Puissance maximale	2.0 kW	2.0* kW	3.3 kW	3.3* kW	4.4 kW	4.4* kW	5.5 kW	5.5* kW	9.5 kW
Puissance nominale	1.8 kW	1.8* kW	3.0 kW	3.0* kW	4.0 kW	4.0* kW	5.0 kW	5.0* kW	9.0 kW
Fréquence	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Courant (max)	8.7 A	8.7 A	14.3 A	14.3 A	19.1 A	19.1 A	23.9 A	23.9 A	41.3 A
Prises	1×Schuko 230V 16A		2×Schuko 230V 16A		2×Schuko 230V 16A		1×Schuko 230V 16A, 1×CEE 230V 32A		
Démarrage	manuel	manuel	manuel	manuel	manuel/électrique				manuel/électrique/ à distance
Volume du réservoir de carburant	5 l	5 l	5 l	5 l	13 l	13 l	13 l	13 l	30 l
Temps de travail sous charge 50%** (carburant essence)	5h 30 min	5h 30 min	4 h	4 h	7 h 50 min	7 h 50 min	7 h	7 h	10 h 15 min
Affichage LED	compteur horaire, fréquence, tension		affichage LED multifonctionnel						
Niveau de bruit Lpa(7m)/Lwa	62/90 dB	62/90 dB	68/95 dB	68/95 dB	66/97 dB	66/97 dB	70/97 dB	70/97 dB	70/97 dB
Sortie 12V, A	–	–	12V/8.3A	12V/8.3A	12V/8.3A	12V/8.3A	12V/8.3A	12V/8.3A	12V/8.3A
USB (Type-A, Type-C)***	+	–	+	+	+	+	+	+	+
Le modèle du moteur	KS 100i	KS 100i-H	KS 160i	KS 160i-H	KS 235i	KS 235i-H	KS 245i	KS 245i-H	KS 480i
Volume cylindre moteur	79,8 cm³	79,8 cm³	143 cm³	143 cm³	223 cm³	223 cm³	223 cm³	223 cm³	438 cm³
Le type du moteur	essence 4 temps	gaz/essence 4 temps	essence 4 temps	gaz/essence 4 temps	essence 4 temps	gaz/essence 4 temps	essence 4 temps	gaz/essence 4 temps	essence 4 temps
Puissance du moteur	2.5 ch. v.	2.5 ch. v.	5 ch. v.	5 ch. v.	7.5 ch. v.	7.5 ch. v.	7.5 ch. v.	7.5 ch. v.	14.2 ch. v.
Possibilité de connecter des groupes électrogènes en parallèle	+	+	–	–	+	+	+	+	–
Volume du carter	0.35 l	0.35 l	0.4 l	0.4 l	0.6 l	0.6 l	0.65 l	0.65 l	1.2 l
Facteur de puissance	cos φ 1 (230V)								
Présence de l'ATS	–	–	–	–	+	–	+	–	+
Dimensions brutes (L×H×L)	570×350×565	715×350×565	570×350×565	715×350×565	675×500×575 mm		715×525×640 mm		905×715×815
La batterie en lithium	–	–	–	–	1.6 Ah	1.6 Ah	1.6 Ah	1.6 Ah	3 Ah
Poids net	19 kg	19 kg	22,5 kg	22,5 kg	38 kg	41 kg	43 kg	43 kg	85 kg
Classe de protection	IP23M								
Écart maximal admissible par rapport à la tension nominale : ±5 %									

*Pendant le fonctionnement au gaz, la puissance du groupe électrogène est réduite de 10%.

**La consommation du carburant dépend de nombreux facteurs, tels que la charge, la qualité du carburant, la saison, l'altitude, l'état technique du groupe électrogène.

*** USB-A: 5V⇌3.6A · 9V⇌2.5A · 12V⇌2A (QC3.0)

USB-C: 5V/9V⇌3A · 12V⇌2.25A · 3.3–11V⇌3A (PD/PPS), jusqu'à 33 W

Les conditions de fonctionnement optimales sont la température ambiante 17-25°C, la pression barométrique 0,1 MPa (760 mm Hg), l'humidité relative 50-60%. Dans ces conditions environnementales, le groupe électrogène est capable de performances maximales en termes de caractéristiques annoncées. En présence des écarts de ces conditions, des variations de productivité du groupe électrogène sont possibles.

Veuillez noter que des charges de plus de 80% de la puissance nominale ne sont pas recommandées à long terme parce qu'elles réduisent la ressource du moteur.



Déclaration de conformité CE

Nr. 273

Fabricant : DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adresse : Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne

Nous, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, déclarons sous notre seule responsabilité que les produits spécifiés ci-dessous sont conformes à la législation d'harmonisation de l'Union applicable.

Produit : Groupe électrogène-inverter
Type / Modèle : KS 2000I S, KS 2000IG S, KS 3000I S, KS 3000IG S, KS 4000IE S, KS 4000IEG S, KS 6000IE S, KS 6000IEG S, KS 9500IE S ATSR
Directives CE appliquées : Directive 2006/42/CE relative aux machines
Directive 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique (CEM)
Directive 2000/14/CE sur le bruit
Directives CE appliquées : (UE) 2016/1628 – Émissions des machines mobiles non routières
Règlement (UE) 2017/654 modifié par le règlement (UE) 2018/989
Règlement (UE) 2017/655 modifié par le règlement (UE) 2018/987
Règlement (UE) 2017/656 modifié par le règlement (UE) 2018/988

Normes appliquées : EN ISO 8528-13:2016
EN 55012:2007+A1
EN 61000-6-1:2007
00/14/EC
55/88/EC
EN ISO 3744: 1995

Les moteurs à essence KS 100I, KS 100I-H, KS 160I, KS 160I-H, KS 235I, KS 235I-H, KS 245I, KS 245I-H, KS 480I sont conformes à la norme européenne d'émissions Stage V. Ceci est confirmé par le CERTIFICAT D'APPROBATION DE TYPE UE délivré par le ministre des Transports du Luxembourg. Service technique responsable de l'exécution des essais : TÜV Rheinland Luxembourg GmbH.
Date de délivrance : 30/10/2018.

2000/14/CE, 2005/88/CE Annexe VI
Pour les modèles KS 2000I S, KS 2000IG S Niveau sonore mesuré Lwa = 90 dB (A)
Pour les modèles KS 3000I S, KS 3000IG S Niveau sonore mesuré Lwa = 95 dB (A)
Pour les modèles KS 4000IE S, KS 4000IEG S, KS 6000IE S, KS 6000IEG S, KS 9500IE S ATSR Niveau sonore mesuré Lwa = 97 dB (A)

Organisme notifié, responsable de la délivrance des certificats relatifs à la directive Machines 2006/42/CE, à la directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique (CEM) et à la directive Bruit 2000/14/CE: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90451 Nürnberg, Pays - Allemagne, Téléphone : +49 (0) 9116555225, Fax : +49 (0) 9116555226, Email : service@de.tuv.com, Site web : www.tuv.com/safety. Numéro de l'organisme notifié : 0197

Date de publication : 2026-06-19
Lieu de délivrance : Düsseldorf
Directeur : Fomin P.

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf
USt-ID: CE296177274
fcomin@dimax.com



Règlement REACH (CE) N° 1907/2006

Le fabricant confirme que ce produit est conforme aux exigences du règlement REACH concernant la restriction des substances extrêmement préoccupantes (SVHC). Nous confirmons que les pièces fournies sont conformes au règlement REACH (CE) N° 1907/2006 et ne contiennent aucune SVHC à une concentration supérieure à 0,1 %.

Sur la base des informations reçues des fournisseurs de composants, aucune SVHC n'est présente à des concentrations dépassant les limites définies par le règlement.

La présente déclaration est établie sur la base d'une auto-évaluation et des déclarations des fournisseurs.

Directive RoHS 2011/65/UE

Ce produit contient des composants électriques et électroniques soumis à la directive RoHS 2011/65/UE.

Sur la base des informations et des rapports d'essais fournis par les fournisseurs de composants, le fabricant confirme que ces composants sont conformes à la directive RoHS 2011/65/UE.



CONDITIONS D'UTILISATION DU GROUPE ÉLECTROGÈNE-INVERTER

Avant de démarrer l'appareil, il faut s'assurer que la puissance totale des consommateurs connectés ne doit pas dépasser la puissance nominale du groupe électrogène.

⚠ IMPORTANT Les groupes électrogènes inverter fournissent une tension de 230 V à 50 Hz. Il est interdit d'utiliser un tel groupe électrogène comme substitut au réseau électrique public pour alimenter des dispositifs d'injection (onduleurs raccordés au réseau, onduleurs hybrides, micro-onduleurs, systèmes de stockage sur batterie AC, etc.). Ces dispositifs peuvent interpréter à tort la tension de 230 V à 50 Hz produite par le groupe électrogène inverter comme celle du réseau public et endommager le groupe électrogène par retour d'énergie.

⚠ IMPORTANT ! Assurez-vous que le panneau de commande, la grille de ventilation et le dessous de l'onduleur sont bien refroidis, qu'il n'y a pas de petits morceaux de matériaux solides, de saleté, d'eau. Un fonctionnement incorrect du refroidisseur peut endommager le moteur, l'onduleur ou l'alternateur.



TRAVAIL AVEC LE GROUPE ÉLECTROGÈNE

Indicateur de niveau d'huile

Le témoin de manque d'huile s'allume lorsque le niveau d'huile est trop bas. L'allumage est désactivé et le moteur s'arrête. Le moteur ne démarrera pas tant que vous n'aurez pas ajouté d'huile.

Indicateur AC

Lorsque le groupe électrogène fonctionne et produit de l'électricité, le voyant AC est allumé.

Indicateur de surcharge

L'indicateur de surcharge s'allume lorsque le groupe électrogène connecté est surchargé, que l'unité de commande de l'onduleur surchauffe ou que la tension de sortie CA augmente. Si l'indicateur de surcharge s'allume, le moteur continuera à tourner, mais le groupe électrogène cessera de produire de l'électricité. Dans ce cas, vous devez effectuer :

1. Éteignez tous les appareils électriques connectés et arrêtez le moteur.
2. Réduisez la puissance totale des appareils connectés à la puissance nominale du groupe électrogène.
3. Vérifiez que la grille de ventilation n'est pas obstruée. Retirez l'excès de saleté ou de débris, le cas échéant.
4. Après vérification, démarrez le moteur.

⚠ IMPORTANT ! L'indicateur de surcharge peut être allumé pendant quelques secondes après le démarrage ou lors du branchement d'appareils électriques nécessitant un courant de démarrage important, comme un compresseur ou un indicateur de tension. Cependant, ce n'est pas le signe d'un dysfonctionnement.

Fusible CC

Le dispositif de protection CC passe automatiquement sur « OFF » lorsque le courant de l'appareil électrique en fonctionnement est supérieur à celui nominal. Pour réinitialiser le fusible CC, appuyez sur le bouton « ON ».

⚠ IMPORTANT ! Si le fusible CC a interrompu le travail du groupe électrogène réduisez la puissance de l'appareil électrique connecté. Si le dispositif de protection DC se déclenche à nouveau, arrêtez le travail et contactez le centre de service Könner & Söhnen le plus proche.

Boulon de mise à la terre

Selon le réseau installé, la vis de mise à la terre du groupe électrogène doit être raccordée soit à la barre d'équipotentialité (réseau IT), soit au système de mise à la terre (réseau TN). **Le groupe électrogène est conçu comme un système IT (terre isolée) et ne comporte aucune connexion interne entre N et PE.** La mise à la terre du groupe électrogène n'est pas requise pour les applications mobiles ni pour l'alimentation directe des charges électriques. La mise à la terre du groupe électrogène ou la liaison équipotentielle via la vis de mise à la terre ne sont pas requises pour les applications mobiles ni pour l'alimentation directe des charges électriques. La liaison équipotentielle entre le groupe électrogène et les charges électriques est assurée par le contact PE des prises et les conducteurs correspondants des câbles d'alimentation. Le raccordement d'une distribution externe ne doit être effectué que par un électricien qualifié, en respectant toutes les consignes de sécurité prescrites.

Il appartient à un électricien qualifié de respecter la réglementation nationale afin d'évaluer correctement le type d'installation approprié.

Toute modification visant à relier le neutre à la terre ne doit être effectuée que par un électricien qualifié, conformément à la réglementation locale.

Affichage LED multifonctionnel pour le modèle KS 9500iE S ATSR (fig. 12A)

A: Indicateur de surcharge

B: Indicateur de sortie

C: Indicateur de niveau d'huile

D: Indicateur de niveau de carburant

E: Tension, fréquence, courant, puissance de sortie, heures de fonctionnement

F: Charge

Affichage LED multifonctionnel pour les modèles KS 3000i S, KS 3000iG S, KS 4000iE S, KS 4000iEG S, KS 6000iE S, KS 6000iEG S (fig. 12B)

A: Indicateur de niveau de carburant

B: Type de carburant

C: Tension, fréquence, courant, puissance de sortie, heures de fonctionnement

D: Bouton Menu

E: Mode économie (Economy mode)

F: Bouton Reset

G: Indicateur de maintenance

H: Indicateur de niveau d'huile

Événement du couvercle de réservoir de carburant (pour les modifications des modèles KS 2000i, KS 3000i)

Le bouchon du réservoir de carburant est équipé d'un événement pour laisser l'air entrer au réservoir de carburant. Lorsque le moteur tourne, l'événement doit être en position « ON ». Cela permettra au carburant d'entrer dans le carburateur pour faire fonctionner le moteur. Après l'arrêt, laissez refroidir le groupe électrogène et fermer l'événement sur le bouchon du réservoir de carburant. Lorsque le groupe électrogène n'est pas utilisé, fermez l'ouverture de ventilation en position « OFF ».



VÉRIFICATION AVANT LE DÉBUT DE TRAVAIL

Vérifiez le niveau de carburant

1. Dévissez le bouchon du réservoir de carburant et vérifiez le niveau de carburant.
2. Faites le plein si nécessaire jusqu'au niveau du filtre à carburant.
3. Serrez fermement le bouchon du réservoir de carburant.
4. Ouvrez l'événement d'air sur le bouchon du réservoir.

Carburant préconisé: uniquement de l'essence sans plomb avec un indice d'octane de 90–95 contenant au maximum 10 % d'éthanol.

Capacité du réservoir de carburant: voir tableau des données techniques.

⚠ IMPORTANT ! Essayez immédiatement le carburant renversé avec un chiffon propre, sec et doux, car le carburant peut endommager la surface peinte ou les pièces en plastique.

⚠ IMPORTANT ! Veillez à respecter la date de péremption de l'essence. Si le groupe électrogène ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, videz toujours l'essence du carburateur et, si nécessaire, du réservoir. Veillez à respecter la date de péremption

de l'essence. Si le groupe électrogène ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, videz toujours l'essence du carburateur et, si nécessaire, du réservoir.

■ Vérifiez le niveau d'huile

Le groupe électrogène est transporté sans huile moteur. Ne démarrez pas le moteur tant qu'il n'est pas rempli d'une quantité suffisante d'huile moteur.

1. Ouvrez le capot de maintenance (fig. 13A).
2. Dévissez la jauge de niveau d'huile (fig. 13B dans le modèle de la série KS 4000 et fig. 13C dans le modèle de la série KS 6000) et essuyez-la avec un chiffon propre.
3. Versez de l'huile moteur. La quantité d'huile recommandée pour chaque modèle est indiquée dans le tableau des caractéristiques techniques.
4. Insérez la jauge sans la visser.
5. Vérifiez le niveau d'huile sur le repère de la jauge.
6. Ajoutez de l'huile si le niveau est inférieur au repère « HIGH » (il est recommandé de remplir l'huile jusqu'au niveau maximal).
7. Serrez la jauge d'huile.

Huile moteur recommandée: SAE 10W30, SAE 10W40.

Qualité d'huile moteur recommandée: API Service SG type ou supérieure.

Quantité d'huile moteur: voir tableau des données techniques.



DEBUT DES TRAVAUX

Avant de démarrer le moteur, ssez-vous que la puissance des consommateurs de courant correspond aux capacités du groupe électrogène. Il est interdit de dépasser sa capacité nominale. **Ne connectez pas la charge avant de démarrer le moteur !**

⚠ ATTENTION - DANGER ! La puissance de crête peut être fournie pendant une courte durée, jusqu'à environ 5 secondes. Veuillez noter que cela peut varier en fonction des conditions environnementales. La puissance maximale doit être utilisée pendant de courtes périodes pour démarrer des équipements avec des courants de démarrage élevés. Elle n'est pas destinée à un fonctionnement continu. La puissance de démarrage requise du moteur ne doit pas dépasser la puissance de démarrage maximale du groupe électrogène.

⚠ ATTENTION - DANGER ! Les groupes électrogènes de secours ne doivent pas fonctionner en continu (par exemple, en ajoutant du carburant dans le réservoir ou en les connectant à un grand réservoir de carburant) ou plus longtemps que recommandé: pour les groupes au GPL/essence ou à essence la durée du travail en continu est de 4 à 6 heures (de l'intensité de la charge. Après cette période, il est recommandé de laisser le groupe électrogène refroidir).

Ce matériel est fourni à titre informatif uniquement et ne constitue pas une instruction pour installer ou connecter un équipement au réseau, mais nous vous invitons à lire les recommandations ci-dessous. La connexion de l'équipement dans chaque cas individuel doit être effectuée par un électricien certifié qui effectue l'installation et la connexion électrique de l'équipement conformément aux lois et réglementations locales. Le fabricant n'est pas responsable d'une connexion incorrecte de l'équipement et n'est pas responsable des éventuels dommages matériels et physiques pouvant survenir à la suite d'une installation, d'une connexion ou d'un fonctionnement incorrects de l'équipement.

■ Mise en service

1. Versez de l'huile moteur. La quantité d'huile recommandée pour chaque modèle est indiquée dans le tableau des caractéristiques techniques.
2. Vérifiez le niveau d'huile avec la jauge. Il doit se trouver entre les repères MIN et MAX de la jauge d'huile.
3. Vérifiez le niveau de carburant.
4. Vérifiez que le filtre à air est correctement installé et propre.

■ Pendant les 20 premières heures de fonctionnement du groupe électrogène, suivez ces préconisations:

1. Lors de la mise en service, ne connectez pas une charge qui dépasse de plus de 50% la capacité nominale (de fonctionnement) du groupe électrogène.
 2. Assurez-vous de changer l'huile après la mise en service. Il est préférable de la vidanger pendant que le moteur ne soit pas tout à fait refroidi après le travail, dans ce cas l'huile se vidangera le plus rapidement.
 3. Vérifiez et nettoyez le filtre à air, le filtre à carburant et la bougie d'allumage.
-



BATTERIE AU LITHIUM – CONNEXION ET ENTRETIEN

⚠ IMPORTANT ! Lors de la première mise en service, il est nécessaire de connecter le câble reliant le groupe électrogène et la batterie.

Le groupe électrogène est fourni avec une batterie déconnectée. Pour éviter que la batterie ne se décharge pendant le stockage, elle est fournie avec les bornes débranchées. Pour connecter les bornes de la batterie des modèles avec démarrage électrique, procédez comme suit:

Fig.14

1. Ouvrez le capot de maintenance.
2. Connectez la borne négative de la batterie en raccordant le câble négatif.

Pour les modèles avec démarreur électrique, vérifiez que la batterie est chargée, si nécessaire, chargez-la avec un chargeur spécial pour batteries lithium-ion, ou démarrez le groupe électrogène avec un démarreur manuel et laissez-le fonctionner sans charge pour le recharger.

Les modèles avec démarrage électrique sont équipés d'une batterie de démarrage au lithium (LFP). Connectez le câble reliant le groupe électrogène et la batterie (la batterie est livrée déconnectée afin d'éviter l'auto-décharge). La batterie se recharge automatiquement pendant le fonctionnement du groupe électrogène ; si le groupe électrogène est utilisé rarement ou si le niveau de charge est faible, rechargez-la via le port de charge de la batterie à l'aide d'un chargeur approprié (max. 14–14,5 V, avec mode LFP et protection contre l'inversion de polarité, par exemple KS-B2A). Évitez les tentatives de démarrage répétées afin de prévenir la surchauffe du démarreur. Pour un stockage de batterie à long terme, déconnectez le câble de la batterie et rechargez-la au moins tous les 1 à 3 mois pour maintenir la charge à 60 %.

■ Manipulation de la batterie. Préparation pour un stockage de longue durée

Si le groupe électrogène n'est pas utilisé pendant une période prolongée (plus d'un mois), la batterie doit être préparée pour le stockage :

Déconnexion de la batterie :

1. Éteignez le groupe électrogène et assurez-vous que tous les systèmes sont hors tension.
2. Déconnectez le câble reliant le groupe électrogène et la batterie.
3. Si nécessaire, retirez la batterie du groupe électrogène pour un stockage séparé.

Conditions de stockage :

1. Conservez la batterie dans un endroit sec, propre et bien ventilé à une température comprise entre +5 °C et +25 °C.
2. Évitez l'exposition directe au soleil et à l'humidité.

Maintien de la charge :

1. Pour un stockage de longue durée, il est recommandé de charger la batterie à 60 %.
2. Si la batterie est stockée pendant plus de 3 mois, il est recommandé de la recharger complètement tous les 2 à 3 mois jusqu'à 60 %.

Remise en service de la batterie

Avant de réinstaller la batterie sur le groupe électrogène :

1. Vérifiez le niveau de charge et rechargez si nécessaire.
2. Inspectez le boîtier et les bornes afin de détecter tout dommage ou corrosion.
3. Connectez la batterie.
4. Assurez-vous que toutes les connexions et fixations sont correctement serrées.

Entretien de la batterie

Dans les modèles Könnér & Söhnen® avec démarrage électrique, il est nécessaire de vérifier périodiquement la tension de la batterie. La batterie du groupe électrogène a une tension de 12 V ; si la tension est inférieure, il convient de recharger la batterie à l'aide d'un chargeur externe (non inclus dans le комплект de livraison).

Afin d'éviter la décharge de la batterie, il est recommandé de faire fonctionner le groupe électrogène au moins une fois par mois pendant 30 minutes. Si le groupe électrogène n'est pas utilisé pendant une longue période, veuillez déconnecter la batterie des bornes. La batterie fournie avec le groupe électrogène ne nécessite pas d'entretien supplémentaire.

Si le groupe électrogène n'est pas utilisé pendant une longue période, la batterie peut tomber en panne. Pour prolonger la durée de vie de la batterie, il est recommandé d'effectuer une recharge à l'aide d'un dispositif externe (non inclus) tous les trois mois.

Garantie de la batterie – trois mois à compter de la date d'achat du groupe électrogène.

⚠ IMPORTANT ! Veuillez noter que si les groupes électrogènes ne sont pas démarrés pendant une longue période, les batteries peuvent se décharger ; par conséquent, les batteries doivent être complètement chargées avant la mise en service.

■ Démarrage du moteur

⚠ IMPORTANT ! Conseil : Si le moteur s'arrête peu après le démarrage ou ne démarre pas du tout, nous recommandons de vidanger le carburant restant décanté avec d'éventuelles impuretés du carburateur et de vérifier le niveau d'huile. Le groupe électrogène est équipé d'un système de protection contre le niveau d'huile bas, et le moteur s'arrêtera si le niveau d'huile dans le moteur est trop bas.

⚠ IMPORTANT ! Il convient de vidanger régulièrement les dépôts de la cuve de flotteur du carburateur. Si le groupe électrogène ne doit pas être utilisé pendant une longue période, fermez le robinet carburant et vidangez l'essence du carburateur pour éviter la formation de dépôts à l'intérieur de celui-ci.

■ Pour le démarrage à l'essence des groupes électrogènes KS 2000i S, KS 3000i S:

1. Vérifiez le niveau d'huile.
2. Vérifiez le niveau de carburant.
3. Ouvrez l'évent du bouchon de réservoir de carburant en position « ON » (fig. 15).
4. Tournez la vanne du registre d'air sur la position « START » (fig. 16).
5. Tirez sur la poignée du démarreur jusqu'à ce que vous sentiez une légère résistance, puis tirez-la relativement brusquement. Laissez la poignée de démarrage à

la main rentrer lentement, ne la relâchez pas.

6. Mettez la vanne du registre d'air en position « RUN ».
7. Laissez le groupe électrogène fonctionner pendant 1-2 minutes sans charge et connectez les appareils dont vous avez besoin aux prises du groupe électrogène.

Pour les modèles 4000iE S, KS 6000iE S:

1. Vérifiez le niveau d'huile.
2. Vérifiez le niveau de carburant.
3. Réglez le bouton Economy Mode sur la position « OFF ».
4. Mettez tous les disjoncteurs en position « OFF ».
5. Tournez la molette du commutateur multifonction en position « START » (fig. 17).
- 6.1 Pour démarrer manuellement (modèles KS 4000iE S, KS 6000iE S), tirez sur la poignée de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez une légère résistance, puis vous devez la tirer relativement brusquement. Laissez la poignée de démarrage à la main rentrer lentement, ne la relâchez pas.
- 6.2 Pour le démarrage électrique, appuyez sur le bouton rouge sur l'interrupteur multifonction du moteur.
7. Après le démarrage du moteur, tournez l'interrupteur multifonction en position « RUN ».
8. Laissez le groupe électrogène fonctionner pendant 1-2 minutes sans charge et connectez les appareils dont vous avez besoin aux prises du groupe électrogène.

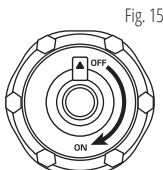


Fig. 15

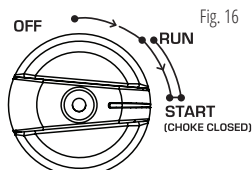


Fig. 16



Fig. 17

⚠ IMPORTANT ! Conseil: pour assurer un fonctionnement long du moteur du groupe électrogène, il est important de suivre ces préconisations:

- Avant de connecter la charge, laissez le moteur tourner pendant 1 à 2 minutes pour qu'il se réchauffe.
- Lors de la déconnexion de la charge après un fonctionnement prolongé, ne pas éteindre le groupe électrogène. Laissez-le fonctionner sans charge pendant 1 à 2 minutes pour qu'il se refroidisse.

⚠ ATTENTION - DANGER ! Ne connectez pas deux appareils ou plus en même temps. De nombreux appareils nécessitent beaucoup d'énergie pour fonctionner. Les appareils doivent être connectés les uns après les autres en fonction de leur puissance maximale admissible.

Pour le modèle KS 9500iE S ATSR

1. Vérifiez le niveau d'huile.
2. Vérifiez le niveau de carburant.
3. Déconnectez tous les consommateurs électriques du groupe électrogène, s'ils sont connectés.
4. Tournez le robinet de carburant sur « ON ».
5. Désactivez le MODE ÉCONOMIE s'il est activé.
- 6.1 Démarrage avec le lanceur à rappel :
Tirez lentement jusqu'à sentir une résistance. Tirez ensuite rapidement le lanceur jusqu'à sa longueur maximale. Relâchez-le lentement. Répétez cette opération jusqu'au démarrage du moteur.
- 6.2 Démarrage avec le bouton START/STOP :
Appuyez sur le bouton START/STOP pendant environ 1 à 2 secondes pour démarrer le groupe électrogène. Le processus de démarrage commence.
- 6.3 Démarrage par télécommande :
Appuyez sur le bouton de la TÉLÉCOMMANDE sur le groupe électrogène pour activer la fonction de commande à distance.
Appuyez ensuite sur le bouton ON de la télécommande pendant environ 1 à 2 secondes pour démarrer le groupe électrogène.
- 6.4 Démarrage via le TERMINAL DE COMMANDE :
Le groupe électrogène peut être démarré (en fermant le contact) et arrêté (en ouvrant le contact) via des contacts externes sans potentiel.

⚠ ATTENTION ! Il est interdit d'appliquer une tension aux contacts du TERMINAL DE COMMANDE. Les contacts de commande externes doivent être exempts de potentiel.

Si le démarrage avec le démarreur électrique échoue, il est recommandé d'attendre 10 secondes avant de tenter un nouveau démarrage afin d'éviter la surchauffe du démarreur électrique. Si la batterie ne dispose plus de suffisamment d'énergie pour démarrer, elle doit être rechargée via le PORT DE CHARGE DE LA BATTERIE à l'aide d'un chargeur adapté avec une tension de sortie allant jusqu'à 14–14,5 V (par ex., KS-B2A). Un adaptateur avec connecteur SAE est fourni. Il est essentiel de respecter la polarité.

⚠ ATTENTION ! Vérifiez régulièrement le niveau de charge de la batterie de démarrage au lithium et rechargez-la si nécessaire.

La batterie de démarrage intégrée est rechargée pendant le fonctionnement du groupe électrogène. Pour une charge complète, le groupe électrogène doit fonctionner pendant 1 à 2 heures. Par conséquent, nous recommandons de recharger la batterie avec un chargeur externe si le groupe électrogène est utilisé rarement. Si le démarrage à distance échoue après 3 tentatives, appuyez sur le bouton « OFF » de la télécommande pour arrêter toute tentative répétée. Passez au démarrage manuel ou répétez l'opération à distance après avoir éliminé la cause du dysfonctionnement. Sinon, cela pourrait endommager le moteur de démarrage et la batterie.

Si l'appareil n'est pas utilisé dans les 48 heures, veuillez éteindre l'interrupteur de démarrage pour éviter toute perte d'autonomie ou démarrage anormal. Coupez également l'alimentation en carburant pour prévenir les fuites.

Instructions d'utilisation de la batterie de démarrage

- Le niveau de charge de la batterie doit rester supérieur à 60 % afin de prolonger sa durée de vie.
- Lors du démarrage du groupe électrogène, évitez de tenter plusieurs démarrages en peu de temps pour ne pas endommager la batterie ou le circuit. Si le groupe électrogène ne démarre pas après 5 tentatives consécutives, arrêtez-vous et faites-le inspecter ou confiez-le à un centre de maintenance agréé.
- Si le groupe électrogène n'est pas utilisé pendant une longue période, rechargez complètement la batterie, déconnectez le pôle négatif, et stockez l'unité dans un endroit frais et sec. La décharge naturelle de la batterie est influencée par la température et l'humidité ambiantes : chaleur et humidité accélèrent cette décharge. Rechargez la batterie une fois par mois pour maintenir un niveau supérieur à 60 % et éviter une perte de capacité irréversible.
- Si la batterie ne se charge pas ou si le groupe électrogène ne démarre pas, vérifiez si la batterie est déchargée ou endommagée. En cas de dommage ou de faible capacité, remplacez-la. Le groupe électrogène peut encore être démarré de manière alternative en cas de batterie défectueuse ou vide.

Démarrage du groupe électrogène au gaz liquéfié KS 2000iG S, KS 3000iG S, KS 4000iG S, KS 6000iG S:

1. Vérifiez le niveau d'huile.
2. Réglez le bouton Economy Mode sur la position « OFF ».
3. Les groupes électrogènes inverter KS 4000iG S utilisent un système intelligent de changement de carburant. Pour utiliser le GPL comme carburant, vous devez connecter un tuyau au connecteur correspondant et ouvrir le robinet de la bouteille de gaz. L'électrovanne coupera automatiquement l'alimentation en essence du réservoir.
4. Branchez le tuyau de raccordement de gaz à la sortie GPL (le côté **A** se connecte à la sortie GPL du groupe électrogène (fig.18) et serrez avec une clé, mais avec précaution afin d'éviter de tordre ou d'endommager le raccord de gaz à l'intérieur du groupe électrogène. Le couple de serrage du tuyau lors de la connexion du gaz est de 6-7 N-m.).
5. Raccordez le tuyau à la bouteille de gaz du côté où se trouve le manodétendeur (le côté **B** est connecté à la bouteille comme sur fig.18).
6. Ouvrez la vanne de la bouteille de gaz.



Fig. 18

IMPORTANT ! Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite.

7. Pour les modèles KS 2000iG S, KS 3000iG S appuyez sur le bouton du régulateur de pression zéro (vissé avec le détendeur) pendant 2 à 3 secondes afin de remplir le tuyau de gaz.
8. Tournez l'interrupteur multifonction du moteur entre les positions « RUN » et « START », de manière à ce que le volet d'air (choke) ne soit qu'à moitié fermé.
9. Pour démarrer manuellement, tirez sur la poignée de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez une légère résistance, puis vous devez la tirer relativement brusquement. Laissez la poignée de démarrage à la main rentrer lentement, ne la relâchez pas. Pour le démarrage électrique, appuyez sur le bouton rouge sur l'interrupteur multifonction du moteur (Fig. 17).
10. Après le démarrage du moteur, tournez l'interrupteur multifonction en position « RUN » (fig. 17).
11. Lors de la première utilisation pour remplir la conduite de gaz, tournez la clé sur la position « OFF » (ou le bouton de démarrage sur la position « OFF ») et tirez lentement la poignée du démarreur sur toute la longueur du cordon 2-3 fois.

Pour le modèle KS 2000iG S : Fermez le volet d'air à moitié (tirez le choke à mi-course) si le groupe électrogène n'est pas encore réchauffé. Réglez le GASOLINE FUEL SWITCH sur la position « OFF », réglez l'interrupteur du moteur la position « ON », saisissez la poignée du démarreur et tirez-la lentement jusqu'à ce que vous sentiez une résistance. D'un mouvement brusque, tirez le démarreur sur toute la longueur du cordon. Le groupe électrogène doit démarrer. Si cela ne se produit pas, répétez cette étape. Retournez lentement la poignée du démarreur, ne la relâchez pas brusquement. Ouvrez le volet d'air : appuyez sur le levier de commande du volet d'air.

IMPORTANT ! Déconnectez la charge du groupe électrogène avant de changer le type de carburant. Le bouton MODE ÉCONOMIE doit être en position « OFF ».

Pour les modèles KS 2000iG S, KS 3000iG S : Il est recommandé d'arrêter le groupe électrogène avant de passer de l'essence au gaz ! L'essence résiduelle dans le carburateur rend difficile le démarrage du moteur au gaz. Laissez le groupe électrogène épuiser l'essence à fond jusqu'à ce qu'il s'arrête. Pour cela, avec le groupe électrogène en marche, fermez le robinet de carburant pour arrêter l'alimentation en essence dans le système de carburant pour attendre que le groupe électrogène s'arrête complètement. Ensuite, faites fonctionner le groupe électrogène au gaz. Vous pouvez également vidanger l'essence restante du carburateur avant de démarrer au gaz.

Pour vidanger l'essence du carburateur, fermez le robinet de carburant et attendez que le groupe électrogène refroidisse un peu. Ne laissez pas le carburant couler sur le groupe électrogène. Resserez la vis. Démarrez le groupe électrogène au gaz conformément aux instructions de démarrage au gaz.

Fig.19 Pour les modifications des modèles KS 2000i S, KS 3000i S il faudra dévisser 4 vis sur le panneau latéral. Dévisser la vis **C** et vidanger les restes de carburant du carburateur à travers un tube **D**, après avoir placé en dessous du tube un réservoir pour l'essence. Évitez les fuites d'essence. Serrez la vis. Remettez le couvercle du boîtier du groupe électrogène en place. Démarrez le groupe électrogène au gaz.

IMPORTANT ! Placez la bouteille de gaz uniquement verticalement, conformément aux instructions d'utilisation des bouteilles de gaz. Le placement horizontal des bouteilles de gaz entraîne la défaillance du réducteur.

IMPORTANT ! Le changement de carburant doit être effectué sans charge.

Pour démarrer un groupe électrogène à essence/gaz en utilisant de l'essence comme carburant (KS 2000iG S, KS 3000iG S, KS 4000iG S, KS 6000iG S)

1. Fermez le robinet d'alimentation en gaz sur la bouteille.
2. Ouvrez l'évent du bouchon de réservoir de carburant en position « ON » pour les modèles KS 2000iG S, KS 3000iG S (fig. 15).

3. Mettez l'interrupteur de carburant en position « ON » et fermer le volet d'air sur.
4. Démarrez le moteur manuellement ou moyennant le démarrage électrique.
5. Ouvrez le volet d'air (pour les modèles KS 2000iG S, KS 2000iG S)

Pour arrêter le moteur, procédez comme suit :

Modèles KS 2000i S, KS 2000iG S, KS 3000i S, KS 3000iG S

1. Éteignez tous les appareils.
2. Laissez le groupe électrogène fonctionner sans charge pendant 1 à 2 minutes.
3. Mettez l'interrupteur du moteur en position « OFF ».
4. Tournez l'interrupteur multifonction en position « OFF » (Fig. 20), pour les modèles à essence/gaz - déplacez le commutateur de carburant en position OFF / fermez la vanne d'alimentation en gaz).
5. Laissez refroidir le groupe électrogène.
6. Débranchez les appareils.
7. Après l'arrêt, laissez refroidir le groupe électrogène et fermer l'évent sur le bouchon du réservoir de carburant (position « OFF », fig. 21, pour les modèles KS 2000i S, KS 2000iG S, KS 3000i S, KS 3000iG S - lors de l'arrêt du travail sur l'essence).

Modèles KS 4000iE S, KS 4000iEG S, KS 6000iE S, KS 6000iEG S

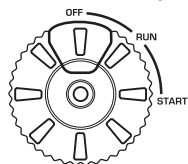
1. Éteignez tous les appareils.
2. Laissez le groupe électrogène fonctionner sans charge pendant 1 à 2 minutes.
3. Tournez l'interrupteur multifonction en position « OFF » (Fig. 22).
4. Fermez le robinet d'alimentation en gaz.
5. Débranchez les appareils.

Modèle KS 9500iE S ATSR

1. Éteignez tous les appareils.
2. Tournez l'interrupteur du mode Économie sur « OFF ».
3. Mettez le disjoncteur AC en position d'arrêt.
4. Appuyez légèrement sur le bouton de démarrage/arrêt à une touche.
5. Tournez l'interrupteur de carburant en position « OFF ».
6. Laissez refroidir le groupe électrogène.
7. Débranchez les appareils.

⚠ ATTENTION ! Si vous devez arrêter le groupe électrogène en cas d'urgence, mettez l'interrupteur du groupe électrogène en position « OFF ».

Fig. 22



DÉSCRIPTION DES FONCTIONS DES GROUPES ÉLECTROGÈNES-INVERTERS

La fonction «Economy Mode»

Démarrez le groupe électrogène avec le mode Economy désactivé. Activez-le uniquement après que le moteur s'est stabilisé et lorsque la charge est faible (jusqu'à environ 20 % de la puissance nominale) afin de réduire la consommation de carburant et le niveau sonore. Désactivez le mode Economy lors de la connexion d'appareils ayant un courant de démarrage élevé, lors de l'augmentation de la charge, pendant le fonctionnement en parallèle ou lors de la recharge d'une batterie via la sortie 12 V DC afin d'éviter toute surcharge ou instabilité de tension.

La fonction « Parallèle »

Vous pouvez augmenter la puissance de sortie totale des groupes électrogènes en connectant les deux groupes électrogènes-inverters avec le dispositif de connexion parallèle KS PU1 de Könnér & Söhnen®. Lorsque deux modèles identiques de groupes électrogènes sont connectés en parallèle, vous pourrez obtenir le double de la puissance nominale de ces modèles en sortie. Lorsque les groupes électrogènes sont connectés en parallèle, la perte de puissance est de 10% de la puissance nominale totale pouvant être obtenue avec tous les modèles de groupes électrogènes-inverters Könnér & Söhnen).

Chargement de la batterie externe 12 V

1. Démarrez le moteur.
2. Connectez le fil rouge à la borne positive (+) de la batterie.
3. Connectez le fil noir à la borne négative (-) de la batterie.
4. Connectez le fil à la prise 12 V / 8 A CC sur le panneau du groupe électrogène.
5. Réglez l'interrupteur Economy mode sur OFF pour commencer à charger la batterie.
6. Vérifiez si la protection contre les surcharges en courant continu (DC) est activée.

⚠ IMPORTANT ! La prise 12V peut être utilisée pour recharger les batteries uniquement comme source d'urgence et n'est pas en soi un chargeur à part entière.

Si la protection contre les surcharges en courant continu se déclenche, arrêtez la charge de la batterie car le courant de charge est trop élevé. Il est interdit de charger les batteries si leur consommation de courant est supérieure à 8.3 A (selon le modèle de groupe électrogène).

⚠ ATTENTION - DANGER ! La sortie 12 V du groupe électrogène est conçue uniquement comme source d'alimentation d'urgence pour les batteries 12 V et ne doit pas être utilisée comme source d'alimentation 12 V pour des consommateurs sensibles.



ENTRETIEN

Suivez toutes les instructions! Vous pouvez trouver la liste des adresses des centres de service sur le site de l'importateur exclusif: www.konner-sohnen.fr

Calendrier de maintenance technique recommandé

Pièce	Action	À chaque démarrage	Après un mois ou 20 heures de travail	Chaque 3 mois ou après 50 heures de travail	Chaque 6 mois ou après 100 heures de travail	Chaque année ou après 300 heures de travail
Huile moteur	Vérification du niveau	✓				
	Changement		✓	✓		
Filtre à air	Nettoyage	✓	✓	✓		
	Changement					✓
Bougie d'allumage	Nettoyage		✓	✓		
	Changement				✓	
Réservoir de carburant	Vérification du niveau	✓				
	Nettoyage					✓
Filtre de carburant	Vérification (nettoyage)		✓	✓		

- Si le groupe électrogène fonctionne souvent à haute température ou à forte charge, l'huile doit être changée toutes les 25 heures.
- Si le moteur est fréquemment utilisé dans des pièces poussiéreuses ou dans d'autres conditions difficiles, nettoyez le filtre à air toutes les 10 heures de fonctionnement ou avant chaque démarrage.
- Si vous manquez une maintenance planifiée, effectuez-la dès que possible pour maintenir le moteur du groupe électrogène en bon état

⚠ IMPORTANT ! En cas de dommages dus à des travaux de maintenance non effectués, le fabricant sera déchargé de toute responsabilité.



HUILES RECOMMANDÉES

Utilisez de l'huile pour des moteurs 4 temps SAE10W-30, SAE10W-40. Les huiles moteur dont la viscosité est différente de celle indiquée dans le tableau ne peuvent être utilisées que si la température moyenne de l'air dans votre région ne dépasse pas la plage de température spécifiée.

Lors de la baisse du niveau de l'huile, celle-ci doit être ajoutée pour assurer le bon fonctionnement du groupe électrogène. Vérifiez le niveau d'huile selon le programme d'entretien.

Classe de viscosité SAE	Plage de température de fonctionnement
10W-30	de -25 °C à +30 °C
10W-40	de -25 °C à +40 °C (recommandation principale)

Pour vidanger l'huile, faites comme suit:

1. Vidanger l'huile avant que le moteur soit refroidi. Cela garantira une vidange rapide et complète de l'huile.
2. Mettez des gants de protection pour éviter de mettre de l'huile sur la peau.
3. Retirez le couvercle du groupe électrogène (fig. 23A).
4. Sous le moteur, placez un réservoir pour vidanger l'huile.

5. Retirez le capuchon de vidange situé sur le moteur sous le couvercle de la sonde d'huile avec une clé (fig. 23B).
6. Attendez que l'huile coule.
7. Visser le bouchon de vidange en place et bien serrer.
8. Fermer couvercle de maintenance du groupe électrogène.

Le groupe électrogène est équipé d'une jauge d'huile magnétique. L'extrémité magnétique permet de collecter de petites particules métalliques pouvant apparaître dans l'huile moteur pendant le fonctionnement. Lors du contrôle ou de la vidange de l'huile, retirez la jauge et essuyez-la soigneusement, car des particules métalliques peuvent s'accumuler sur l'extrémité magnétique.

Pour rajouter de l'huile, procédez comme suit:

1. Assurez-vous que le groupe électrogène est installé sur une surface plane et horizontale.
2. Dévissez le couvercle de la sonde de mesure sur le moteur.
3. À l'aide d'un entonnoir, versez l'huile recommandée dans le carter.

! REMARQUE ! L'huile moteur peut être aspirée à l'aide d'une pompe d'aspiration d'huile au lieu d'être vidangée.



ENTRETIEN DU FILTRE À AIR

Le filtre à air doit être nettoyé toutes les 50 heures de fonctionnement du groupe électrogène (dans des conditions de pollution accrue toutes les 10 heures).

Nettoyage du filtre à air:

1. Ouvrez les pinces sur le couvercle supérieur du filtre à air.
2. Retirez l'élément filtrant en éponge.
3. Enlevez toute la saleté à l'intérieur du boîtier de filtre à air vide.
4. Rincez soigneusement l'élément filtrant à l'eau chaude savonneuse.
5. Séchez le filtre éponge.
6. Humidifiez l'élément filtrant sec avec de l'huile à machines, puis essorez l'excédent d'huile.

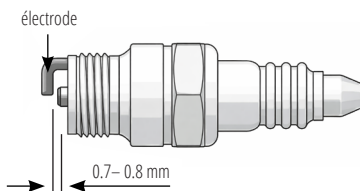


ENTRETIEN DES BOUGIES D'ALLUMAGE

La bougie d'allumage doit être intacte, exempte de dépôt de calamine et avoir l'écart correct.

Vérification de la bougie d'allumage

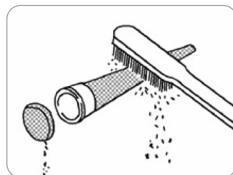
1. Retirez le capuchon de la bougie.
2. Dévissez la bougie d'allumage avec une clé appropriée.
3. Inspectez la bougie d'allumage. Si elle est craquée, elle doit être remplacée. L'utilisation d'une bougie d'allumage FTC est recommandée.
4. Mesurez l'écart. Il doit être compris entre 0,7 et 0,8 mm.
5. Lors de la réutilisation de la bougie d'allumage, elle doit être nettoyée de la calamine avec une brosse métallique. Ensuite, rétablissez l'écart correct.



ENTRETIEN DU MOTEUR ET DU SILENCIEUX

Le moteur et le silencieux seront très chauds après le démarrage du groupe électrogène. Ne touchez pas le moteur ou le silencieux avec aucune partie du corps ou des vêtements pendant l'inspection ou la réparation tant qu'ils n'ont pas refroidi.

Retirez les vis, puis tirez sur le couvercle de protection. Desserrez les boulons, puis retirez le couvercle du silencieux, l'écran du silencieux et le pare-étincelles. Nettoyez la calamine sur l'écran du silencieux et le pare-étincelles avec une brosse métallique. Inspectez l'écran du silencieux et le pare-étincelles. Remplacez-les s'ils sont endommagés. Installez le pare-étincelles. Installez l'écran du silencieux et le couvercle du silencieux. Installez le couvercle de protection et serrez les vis.



! IMPORTANT ! La saillie du pare-étincelles doit entrer dans le trou dans le silencieux.



ENTRETIEN DU FILTRE DU RÉSERVOIR DE CARBURANT

⚠ ATTENTION - DANGER ! N'utilisez pas d'essence à proximité d'une flamme nue et ne fumez pas lors de sa manipulation.

1. Retirez le bouchon et le filtre du réservoir de carburant.
2. Nettoyez le filtre avec de l'essence.
3. Essuyez le filtre et réinstallez-le.
4. Remettez le bouchon du réservoir de carburant. Assurez-vous que le bouchon du réservoir de carburant est bien serré.



STOCKAGE DU GROUPE ÉLECTROGÈNE

⚠ IMPORTANT ! Le groupe électrogène doit toujours être stocké et transporté avec l'évent de ventilation fermée!

Pour un stockage de longue durée du générateur, il est nécessaire de vidanger l'essence du réservoir de carburant et du carburateur. NE stockez PAS le groupe électrogène avec de l'essence à l'intérieur. Respectez les durées de stockage autorisées pour chaque type d'essence. La pièce dans laquelle l'appareil est stocké doit être sèche et exempte de poussière, avoir une bonne ventilation. Le lieu de stockage doit être inaccessible aux enfants et aux animaux. Il est recommandé de stocker et d'utiliser le groupe électrogène à une température de -20°C à +40°C, d'éviter la lumière directe du soleil et les précipitations sur le groupe électrogène. Lors de l'utilisation et du stockage d'un groupe électrogène à essence/gaz, la bouteille de gaz doit être à l'intérieur à une température non inférieure à +10°C. Si la température est inférieure, le gaz ne s'évaporerait pas.

⚠ IMPORTANT ! Attention! Le groupe électrogène doit toujours être prêt à être utilisé. Par conséquent, en cas de dysfonctionnement de l'appareil, vous devez le réparer avant d'installer le groupe électrogène pour le stockage.

⚠ IMPORTANT ! Avant le stockage à long terme du groupe électrogène, fermez la vanne du réservoir de carburant et laissez le moteur consommer avec le carburant dans le carburateur. Attendez l'arrêt du moteur.

Pour un stockage à long terme, suivez ces conditions:

- Les parties externes du groupe électrogène et du moteur, en particulier les nervures de refroidissement, doivent être soigneusement nettoyées.
- Dévisser le bouchon de la caméra à flotteur du carburateur, vider la caméra.
- Retirer la bougie.
- Dévisser le bouchon de la vidange d'huile et vidanger l'huile.
- Versez une cuillère à thé d'huile moteur (5 - 10 ml) dans le cylindre. Ensuite, tirez plusieurs fois sur la corde de démarrage pour que l'huile soit répartie sur des parois du cylindre.
- Insérer (visser) la bougie d'allumage.
- Tirez sur la poignée du démarreur jusqu'à sentir la résistance (le piston atteinne la position du sommet de la course de compression. En conséquence, les soupapes d'entrée et de sortie du moteur seront fermées et le stockage de l'appareil dans cet état permettra d'éviter la corrosion interne du moteur.
- Relâchez doucement la poignée du démarreur.
- Retirez les bornes de la batterie. Lubrifiez les bornes de la batterie et les serre-fils pour les protéger de l'oxydation (si le modèle est équipé d'un filtre à carburant).

Transport du groupe électrogène

⚠ IMPORTANT ! Nous recommandons de ne remplir le réservoir d'essence qu'à 70% pour éviter les déversements de carburant pendant le fonctionnement et le transport du groupe électrogène.

Pour un transport du groupe électrogène pratique, utilisez l'emballage dans lequel le groupe électrogène est vendu. Fixez le boîtier avec le groupe électrogène pour éviter de le renverser latéralement pendant le transport. Avant de déplacer le groupe électrogène, vidangez le carburant et débranchez les bornes de la batterie. Maintenez le groupe électrogène en position verticale. Ne placez jamais le groupe électrogène sur le côté ni à l'envers.

Pour déplacer le groupe électrogène sur l'objet d'un endroit à l'autre, soulevez-le en tenant par le châssis. Attention, le groupe électrogène a un poids important (40 à 90 kg). Au moins deux hommes devront déplacer le groupe électrogène. Déplacez-vous avec précaution, ne mettez pas vos pieds sous le groupe électrogène.



INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

Conformité à la directive DEEE (2012/19/UE)

Ce produit est soumis à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Le groupe électrogène inverser ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. À la fin de sa durée de vie, le produit doit être déposé dans un point de collecte agréé pour les équipements électriques et électroniques afin d'assurer un traitement, une valorisation et un recyclage appropriés.

Le boîtier du groupe électrogène est fabriqué en plastique et doit être recyclé conformément aux réglementations locales. Les matériaux d'emballage, y compris la boîte en carton, sont recyclables et doivent être éliminés via des filières de recyclage appropriées.

Sécurité de la batterie

- Les batteries usagées doivent être éliminées conformément aux réglementations environnementales locales.
- Ne jetez pas les batteries au feu ni avec les déchets ménagers.
- Une mauvaise manipulation des batteries peut provoquer des fuites, un incendie ou une explosion.
- Remplacez toujours les batteries par le même type et les mêmes spécifications recommandés par le fabricant.
- Évitez de court-circuiter les bornes de la batterie.



PANNES POSSIBLES ET LEUR RÉPARATION

Panne	Cause possible	Correction
Le moteur ne démarre pas	L'interrupteur du moteur est réglé sur OFF	Mettre l'interrupteur du moteur sur ON
	Le robinet de carburant est réglé sur EST FERMÉ	Tourner le robinet d'essence sur la position OUVERTEMENT
	Le registre à air est ouvert	Fermez le levier du registre à air
	Il n'y a pas de carburant dans le réservoir	Remplir le carburant
	Le moteur contient du carburant sale ou vieux	Remplacer le carburant dans le moteur
	La bougie d'allumage est sale ou endommagée; Écart incorrect entre les électrodes.	Nettoyez la bougie ou remplacez-la; corriger l'écart entre les électrodes
Puissance du moteur réduite / démarrage difficile	Le réservoir de carburant est sale	Nettoyer le réservoir d'essence
	Le filtre à air est sale	Remplacer le filtre à air
	De l'eau ou de l'air dans la conduite de carburant	Purger la conduite d'essence
	Écart incorrect entre les électrodes de la bougie d'allumage	Corriger l'écart
Le moteur surchauffe	Les nervures du radiateur de refroidissement sont sales	Nettoyer les nervures du radiateur
	Le filtre à air est sale	Remplacer le filtre à air
Le moteur est démarré, mais il n'y a pas de tension à la sortie	Le disjoncteur automatique a été déclenché	Mettez l'interrupteur sur la position ON
	Câbles de connexion de basse qualité	Vérifiez les câbles. Si vous utilisez une rallonge, remplacez-la
	Dysfonctionnement de l'appareil connecté	Essayez de vous connecter un autre dispositif
Le groupe électrogène fonctionne mais ne supporte pas les appareils électriques connectés	Surcharge de l'appareil	Essayez de connecter moins d'équipement
	Court-circuit dans un des appareils connectés	Déconnectez l'appareil défectueux
	Le filtre à air est sale	Remplacer le filtre à air
	Régime moteur insuffisant	Contactez un centre de service



CONSUMMATION ÉLECTRIQUE MOYENNE

Appareil	Puissance
Un fer à repasser	500-1100 W
Sèche cheveux	450-1200 W
Cafetière	800-1500 W
Cuisinière électrique	800-1800 W
Grille-pain	600-1500 W
Chauffage électrique	1000-2000 W
Aspirateur	400-1000 W
Récepteur radio	50-250 W
Grill	1200-2300 W
Armoire de four	1000-2000 W
Réfrigérateur	100-300 W
TV	100-400 W
Marteau-piqueur	600-1400 W
Perceuse à main	400-800 W

Appareil	Puissance
Congélateur	100-400 W
Rectifieuse	300-1100 W
Scie circulaire	750-1600 W
Disqueuse	650-2200 W
Scie sauteuse	250-700 W
Rabot électrique	400-1000 W
Compresseur	750-3000 W
Pompe à eau	750-3900 W
Machine à scier	1800-4000 W
Débroussailluse	750-3000 W
Moteurs électriques	550-5000 W
Ventilateurs	750-1700 W
Installation haute pression	2000-4000 W
Climatiseur	1000-5000 W



CONDITIONS DE LA GARANTIE

La garantie internationale du fabricant est de 2 ans. La période de garantie commence à la date d'achat. Pendant cette période, si le produit présente une défaillance due à un défaut de fabrication, il sera remplacé par un produit identique ou réparé.

La carte de garantie doit être conservée pendant toute la durée de la garantie. En cas de perte de la carte de garantie, aucun duplicata ne sera délivré. Le client doit présenter la carte de garantie ainsi que la preuve d'achat lors de toute demande de réparation ou de remplacement. À défaut, le service de garantie ne pourra pas être assuré.

Le produit remis au centre de service doit être propre. Les pièces remplacées deviennent la propriété du centre de service.

CONTACTS

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 63/66 Hatton Garden Fifth Floor, Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de
www.konner-sohnen.uk

France:

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp. z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47, 02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com.ua

